



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Puławska 125
PL 02-707 Warszawa, POLAND

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI APPROVAL EXTENDED

ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED

COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN

OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation UN No. 67

Nr homologacji: **E20*67R03/00*001124*01**
Approval No.

Wzór znaku homologacji  **67R-03 1124 class 1**
Style of approval mark

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
LPG equipment considered:

Zbiornik specjalny toroidalny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Special toroidal container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication

Zawór ograniczający napełnienie do 80% / 80 percent stop-valve

Wskaźnik poziomu / Level indicator

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / Pressure relief valve (discharge valve)

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / Pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ / Remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem: / Multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa / Gas tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / Power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa / Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia / Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający / Shut-off valve

Zawór zwrotny / Non-return valve

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / Gas-tube pressure relief valve

Złącze robocze / Service coupling

Przewód giętki / Flexible hose

Wlew paliwa / Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa / *Fuel rail*
Urządzenie dawkujące gaz / *Gas dosage unit*
Mieszalnik gazu / *Gas mixing piece*
Elektroniczna jednostka sterująca / *Electronic control unit*
Czujnik ciśnienia/temperatury / *Pressure/temperature sensor*
Zespół filtra LPG / *LPG filter unit*
Element zespolony / *Multi-component*



1.1. **Typ ZTW T10E**

Type ZTW T10E

1.2. Klasa 1

Class 1

2. Nazwa handlowa lub marka

BORMECH

Trade name or mark

3. Nazwa i adres wytwórcy

Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe

Manufacturer's name and address

"BORMECH" Sp. z o.o.

CHARNOWO 3, 76-270 USTKA

4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)

nie dotyczy

If applicable, name and address of manufacturer's representative

N/A

5. Data przedstawienia do homologacji:

16.02.2021

Submitted for approval on:

6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie

INSTYTUT TRANSPORTU

badań homologacyjnych:

SAMOCODOWEGO

Technical Service responsible for conducting approval tests:

ul. Jagiellońska 80,

PL-03-301 Warszawa

7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.04.2020, 12.08.2020**

Date of report issued by that Service:

8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11997/67/ZBH/20, 12032/67/ZBH/20**

No. of report issued by that Service:

9. Homologacja:

~~udzielona~~ / ~~odmówiona~~ / **rozszerzona** / ~~cofnięta~~

Approval:

~~granted~~ / ~~refused~~ / **extended** / ~~withdrawn~~

10. Powody rozszerzenia homologacji:

- wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ OCTOPUS, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 10574,
- wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ AT02, wersja AT02 SPRINT, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 3018 rozszerzenie 34, uzupełniane kolejnymi rozszerzeniami 35, 36 i 37,
- aktualizacja do 03 serii poprawek regulaminu ONZ nr 67.

Reasons of extension:

- introduction of a new accessory configuration with the type OCTOPUS multi-valve, for which the E8 67R-01 10574, type-approval certificate has been issued,
- introduction of a new accessory configuration with the type AT02, version AT02 SPRINT multi-valve, for which the type-approval certificate E8 67R-01 3018 extension 34 has been issued, then supplemented with subsequent extensions 35, 36 and 37,
- update to 03 series of amendments to UN regulation no. 67.

11. Miejscowość: **Warszawa**
Place: *Warsaw*
12. Data: **15 marca 2021 r.**
Date: *15th of March 2021*

13. Podpis:
Signature:


DYREKTOR
Jan Urbanowicz



14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr **11997/67/ZBH/20, 12032/67/ZBH/20**
Test report No.

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZTW T10E**
Container characteristics from the parent container ZTW T10E

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **BORMECH**
Trade name or mark:
- (b) Kształt : **specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **P310NB**
Material: P310NB
- (d) Otwory: **jeden otwór pod osprzęt zespolony umieszczony wewnątrz rury środkowej**
Openings: one opening for multivalve placed inside of the internal pipe
- (e) Grubość ścianki: **dennice 2,5 mm, rura wewnętrzna 3,0mm**
Wall thickness: shell 2,5 mm, internal tube 3,0mm
- (f) Średnica : **650 mm**
Diameter: 650 mm
- (g) Wysokość: **300 mm**
Height: 300 mm
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **12313 cm²**
External surface 12313 cm²
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1



Tabela 1 (Table 1)

L.p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Znak(-i) oznaczenie Indication Mark(s)
a	Zawór ograniczający napężenie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	—	—	—	—
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	—	—	—	—
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upus-towy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	—	—	—	—
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	—	—	—	—
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	—	—	—	—
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	AT.02	E8 67R-01 3018	29	—
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BORMECH DT-01.09	E20 67R-01 0479	—	—
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	—	—	—	—
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	—	—	—	—
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	—	—	—	—

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ/wersja Type/version	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
01	ZTW T10E	650 / 300	79	12313	00, 01, 02, 03

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu Configuration of accessories
f ₀	zawór zespolony multi-valve	AT.02	E8 67R-01 3018	29	00
g ₀	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f ₁	zawór zespolony multi-valve	STAG M01	E8 67R-01 9559	01	01
g ₁	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f ₂	zawór zespolony multi-valve	OCTOPUS	E8 67R-01 10574	00	02
g ₂	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67R-01 0479	-	
f ₃	zawór zespolony multi-valve	AT.02 VERSION AT.02 SPRINT	E8 67R-01 3018	34, 35, 36, 37	03
g ₃	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67R-01 0479	-	

